華新書局

雲高華

倩天劍侶全十六冊金鋒五元 大毛
玄女天仙劍十五冊劍虹五元二五
天魔女全十冊伴霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五元
下帷飄香全十二冊曹若冰四元八
綠野神刀全六冊唐瑟著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲五元六
青劍紅綾全十式冊倪匡著四元二
羽箭銀瓶記全九冊林夢三元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓三元五
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著五元二
飛狐外傳全十三冊金庸四元五五
神仙船全四冊散髮生著 壹元四
七絕地熱劍九冊童庚金叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著式元壹
俠血紅翎全十式冊倪匡著四元式
沉沙谷全十八冊上官鼎著七元式
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

胡適文存 精裝四巨冊 三十六元
世界文學大系 精裝十二冊 三十三元二元

東西方醫史與進展
附古今醫藥大事記徐學嶙博士著
華英對照精裝本五元九毛五

嬌龍劍全十冊歌陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢
無力東風 以上碧侶著 各七毛五
追夢記九毛 倩影魔踪碧侶著九毛
崎人艷婚五毛 如花美眷俊人七毛
天倫之樂九毛 月冷花殘俊人一元
藝海情潮式冊俊人著 式元式五
不明來歷的人俊人著 壹元三五
情場 婚事 鄭慧著 各八毛五
奇妙的愛情 馮玉奇著六毛五
彩虹上的記憶 幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長江秀八毛五
中日間諜三面反間諜盛立人八毛
中日間諜敵後特工隊盛立人八毛
中日間諜諜踪叁千里盛立人九毛
二次大戰間諜大秘密王家南壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

Yah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

B. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號車詩押舖廣告

實車實業燕梳有限公司

所務事產房業英商 伍澤濂

辦事處電話 MU 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686 湯鶴棠 HE 3 2385
許杏欽 TR 6-6777 馬國良 RE 3 5743 鄭景福 HE 4 2219

伍澤濂

湯鶴棠

(一)七年新靚士德古屋另土庫聯房四房靚屋，土庫另有三聯房。兩浴室廁所。業主離埠急賣。取價壹萬三千九百元。先交三千(湯鶴棠)

(二)近埠三年新六房靚屋六房壹層住屋。三睡房。客廳連飛房。連木地板。全土庫。業權清楚。取價壹萬五千九百元(湯鶴棠)

(三)華埠三睡房新屋位派亞街與天寶街屋兩座。材料上乘。僅取價壹萬叁千九百元(鍾耀華)

(四)乃麼街區壹甲新屋 業主必要出賣壹年新六廳房住宅。廚房設備齊全。全土庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元(湯鶴棠)

(五)廿五街與麗街新屋新型五大廳房。全土庫。裝置自動煖氣熱水甑。祇賣剩壹年半。平價推出。壹萬叁千五百元(許杏欽)

(六)佐治街三睡房新宅三睡房全土庫靚新屋。近域多利街。五分鐘可到華埠。全價壹萬四千九百元。先交四千元(馬國良)

(七)新淨平靚孖屋七下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。土庫亦有房。全價壹萬叁百五元。連賣餐爐。(伍澤濂)

(八)叁睡房仔家屋業主減價急賣位于六街。有巴士直通華埠。寬濶地段。全價七千九百元。現數多少無問題。月充六十五元(馬國良)

(九)域多利街孖宅地點適中。每組兩睡房。自動煖爐。取價壹萬五千五百元。先交叁千五百元。(鍾耀華)

(十)商業樓一兩間舖六組柏文位置孖梳街一八二八號。旺地區商業樓。月收超過叁百元。廢價式萬四千五百元。(許杏欽)

(十一)中西飯館大平賣去年做十壹萬幾銀牛意。好架生。因有等股東意欲回港。割價平賣。先交壹萬式千元。(伍澤濂)

(十二)街角雜貨店附近無大商店競爭。每月生意四千四百幾。若有人力。生意可能增加。取價四千九百元。(伍澤濂)

(十三)工業區短餐廳離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營。全價式千五百元。(鄭景福)

(十四)鹽錢魚店每日生意百式十元。架生齊備。取價叁千六百元。另点貨。(鍾耀華)

代理燕梳

火燭。盜賊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

洪門體育會歡送球友趙榮先生

雲埠洪門體育會。昨舉行歡送球藝前輩趙榮先生遷滿地可埠營商。查趙先生屢次指導該會球藝健兒。最近更協助長征三凡市。厥功至偉。同寅等爲表去思。特在禮堂舉行茶會。席間由社長周玉生致勉祝詞。並由趙榮先生答謝。互囑多予聯繫。隨即由副會長謝運如邀衆舉杯祝趙榮先生一帆風順。所謀遂意。隨飲隨談。於半酣時。由李耀樞及雷錦唱曲助興。繼由黃滔。李光。吳卓鏗。吳一平等會拍和。餘音嬝嬝。韻律繞梁。誠一意簡情隆之盛會也。

中加會勸男女僑胞下週一日投票選舉

雲訊。中加友誼會。昨發出通告。探錄於后。「爲通告事。查卑詩省選。定於九卅日(星期一)由上午八時起至下午八時止。爲投票時間。本會對於此次省選。曾通告華僑關於登記手續。查早屆省選登記人數甚多。雲中區一隅。我僑將近三千。而此次雖未詳但料亦不少。凡其名列入登記名册者。已接到當局各黨候選人寄到之白色咭片。指明往何選舉站投票。凡在雲中區。布力區。東區。北雲區等每選民在選票選二名候選人。在潘故李區選三名候選人。查雲中區有候選人十名代表五個政黨。在選票第一位爲社會黨託黨候選人馬太士。第二名爲同黨候選人彼得遜。第三名爲新民主黨候選人那利是。第四名爲同黨候選人和林美。第五名爲共產黨候選人伙乾。第六名爲同黨候選人史椒活。第七名爲自由黨候選人科士。第八名爲同黨候選人甘乃弟。第九名爲保守黨候選人鐵加。第十名爲同黨候選人約翰生。仰我男女僑胞。屆時務宜前往投票選舉以重選政。切勿放棄。至投票某位候選人在其芳名右邊之方形圈劃一X字便妥。特此通告。仰各僑胞查照爲荷。右通告各僑胞。九月廿八日中加友誼會啓」。

華僑學校紀念孔子

雲訊。本埠華僑公立學校。以九月廿八日爲吾國至聖先師。孔子誕辰紀念日。亦爲國定教師節。特於廿六日下午七時。在該校禮堂。舉行紀念儀式。由總務主任馬浩吾司儀。行禮如儀後。請校長胡彩星宣佈開會意旨。勗勉各生應以孔夫子爲人類服務精神。與其偉大之人格。高深之學問。而爲榜樣。說得條理清楚。聽者動容。繼請教務主任李樂天闡述教師之意義。後請副校長蕭秉祺致詞。語多勗勉。至八時半。在掌聲熱烈中禮成云。

各宗親紛餞林樹榮君

雲訊。加華大廚選出席台灣九全大會代表林樹榮君。行旌將發。此間林族宗親。爲壯其行色。除早日該族堂所設宴歡送外。宗親禮舉。國珍。連晚六時半。在桃園酒家治筵多席。爲之祖餞。酒美情豐。杯觥交錯。及席散時。談鋒益健。直至八時半。始依依盡別云。

迎接移民部長詳情

周律師之呈文。主要之點係修改移民法。聽一律與白人平等。二。籍民方面。移民局應設置申請入籍者回覆不能入籍以延遲之理由。准予上訴等情。三加籍公民不應有兩種。不能分爲。歐人加國公民及亞非加國公民。因爲加國有兩種公民。致於美國移民法便對加國公民有兩種之歧視。歐洲膚色加人可以自由移至美國。但亞非加人則不能自由移至美國。要求加國只有一種公民。並要求籍民部通過外交部要求美國修改移民法。

(未完)

洪門健兒南征大埠技壓羣雄奪杯凱旋

領隊顧問周玉年先生。曾親對球員謂。彼甚願我球隊獨佔冠軍。鼓勵球員此次成功不淺。

對高陽隊之緊張情形。以伍太太之動作可以表現出來。伍太太原定攝電影。可是在緊張關頭中。她忘記了將鏡頭之蓋除去。故此令到本卷哦咻均白。

(未完)

棒球「世界正座」消息

▲羅省紐約大戰。棒球天下誰屬

棒球賽在美國與日本。最爲普遍。除以區域間或學院間比賽外。更有「營業」性之組織。資本額以數百萬元計。故其球員。亦以棒球技能爲職業。最低年薪六千元。若被認爲球星者。又得二萬餘至四。五萬之間。技藝超凡者。竟有逾年薪十萬元。美國人之重視。可想而知矣。美國最高級聯業組。分爲美國組與國家組。每組又分十隊。每隊球員額定廿五名。每年由四月尾至十月初。每隊比賽一百五十四次。

經數個月來會戰美國組聯賽中。紐約之「彈奇」球隊。一連九年。上兩週又一馬當先。再獲得該組冠軍。國家組聯賽中。羅省之「鐸助」球隊則於上週。獲得冠軍。定於十月二日先在紐約。兩組之冠軍。展開爭奪「世界」棒球王座。定賽七次。勝四次者爲王座。預計得勝隊球員。獎金約分三十餘份。每份可得一萬三千餘元。因紐約與羅省球場。均能容納觀衆六七萬。屆時美加。無論大城小鎮。均有電視台與播音台。傳遞實情。亦爲各地愛好棒球賽者。談話柄。情況如何。容探再報。

域埠協和教會訊

域埠協和教會與長老會聯會。每月一次之佈道。在本月二十九日下午七時半於協和會(片布洛街一千一百二十號)舉行。教師李藉賜先生講道。懇請域埠僑胞。到此前來參加云。

★達雲戲院「璧光社」
九月廿八日(星期六)首次放映
全部大鑼大鼓歌唱巨片
(一)「藍袍惹桂香」鄧碧雲 羅劍郎 鳳凰女 鄧偉凡主演
恩愛情重 忠孝並存
情節曲折 唱做絕妙
(二)「鈕頭鳳」任劍輝 吳君麗 主演
九月廿九日(星期日)放映
(一)「藍袍惹桂香」鄧碧雲鳳凰女半日安 羅劍郎鄧偉凡觀次伯
(二)七彩「桃花仙子」任劍輝白雪仙主演
是星期六及星期日均有優待券奉送

國醫 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
曾任廣東省國醫館理事
喜市定東街三四一號式樓
OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E, VANCOUVER, B. C. 電話 MU 5-7860

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B C.
PHONE 683-0733
各種鮮麵 日日生鮮
超等乾麵 爽滑可口
新型機器 名師精製
大小光顧 均極歡迎

中秋節臘味大減價
美味白油腸 每磅減價壹元式毛
特色蟹油腸 每磅減沽壹元二毛五
眞正鴨肝腸 每磅減沽壹元四毛
果汁牛肉乾 每磅減沽四元六毛
由九月廿三號至卅號止
本廠臘味寄出國外通行無阻
眞味齋臘味廠啓
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
279 E Pender St, Vancouver, 4, B.C. MU 1-7023

○亞勞曲煤炭公司
本煤炭公司。現由新手人經營。欲求交貨快捷。兼上等煤炭。
電話 Arrow Kirk Coal Co., MU 5-7271,
355 Industrial Ave., Vancouver 4, B. C.

慶祝國慶節隆重獻映
鮮艷彩色紀錄片
『珊瑚島』
同場加影
漫步北京
西沙群島奇觀 盡上銀幕
海底珊瑚密佈 嘆爲觀止
日期：九月廿九日(星期日)
下午一時正(一場)
地点：片打東街八〇五號烏克蘭禮堂

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
加拿大賽路銀行

當此市府。改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賽路銀行樂意。代你辦理有要文件。及代收款項。你或遷居別區。而附近亦有賽路銀行分行。我們對不諳英語者。更樂意協助新開戶口或將款移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較爲便利的。

最近 加拿大賽路銀行 今日香港匯價 每百壹十九元
赤仔港 找換一 五式八寸
赤仔港 找換一 五七四寸

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

一年一度
中秋大減價三天
廿六日 四
九月廿七日 星期五
廿八日 六

改建新型經濟客位
本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人房四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客尋以最適宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新船船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	九月廿一日	十月十六日
威爾遜總統	十月十二日	十一月六日
克利夫蘭總統	十一月七日	十一月三十日
威爾遜總統	十一月廿八日	十式月廿三日

票價相宜 行李免費 額叁百五十磅
如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於効勞
大總理代理 安安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
美國總統輪船公司 AMERICAN PRESIDENT LINES

乾坤大補丸
每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元
郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲翔華埠門沽代理。片打街東一一二號南北參茸行。
紐約仁壽藥行啓
SOMERSET-VITA CO., 60 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

民國五十二年
雲埠洪門體育會職員

正會長 呂頌韶 副 謝運如
謝長 簡國安
正書記 李耀樞 副 呂定國
正財政 林文振 副 周玉生
正外交 伍澤濂 副 梁啓新
正監督 林福侃 副 馬其璋
正體育主任 黃敦灼 副 馬守夫 梁怡 容炳坤 關文剛 呂禮庭 鄭炎才 林樹振
正文藝主任 劉衍芬 副 陳文彬 吳一平 簡建平 李林富 吳卓鏗
正音樂主任 鄭炯光 副 林栢榮 馮偉民 鍾啓然 雷霖偉 林麟
裝配主任 余隨時 何發祥 林進傑 趙社田 林時仰 馬廣溢
庶務主任 廖仁興 副 趙社田
評議員：体會員